

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansiòn Comercial  
**Band:** - (1946)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**TEJE, BLANQUEA, TIÑE Y ESTAMPA**

*Winzeler, Ott y Cia S.A., Weinfelden*

*el rayón,  
la fibraná,  
el algodón y  
el lino*



HILOS TORCIDOS DE SEDA de todo género: hilos torcidos especiales y mixtos para la tejadura, la bonetería y la fabricación de medias, de gasa para cerner y de cables



# Industria del trenzado de Argovia

**ESPECIALIDADES :** Materiales para la fabricación de sombreros para señoras  
Materiales para la fabricación de calzados  
Materiales para la fabricación de bolsas y cinturones

## CASAS EXPORTADORAS :

### **Argovia S. A., Mellingen**

Trenzados y tejidos para sombreros, trencillas.  
Cascos.  
Trenzados para zapatos y tejidos.  
Abrigos para señoras y caballeros, trajes.

### **Bertschinger y Cía. S. A., Wohlen**

Trenzados para sombreros, copas.  
Trenzados para zapatos, cordones para zapatos.

### **Max Bohler, Seengen**

Trenzados para la fabricación de sombreros de señora.

### **Aloys Breitschmid y Cía. S. A., Wohlen**

Trenzados clásicos y de fantasía de toda clase para sombreros de señora, sombreros de señora sin guarnición y no formados (cascos).  
Cordones para zapatos, al metro o confeccionados.  
Trenzados especiales para zapatos de verano para señoras.

### **M. Bruggisser y Cía. S. A., Wohlen**

Trenzados, tejidos y jerseys para sombreros de señora y niño.  
Trenzados y tejidos para palas, bolsas y cinturones.  
Parte superiores de zapatos, cordones para zapatos.  
Cestitos para confites.  
Rellenos para hombros y forros duros de crin artificial.

### **Dreifuss Hermanos S. A., Wohlen**

Trenzados para sombreros.  
Trenzados para zapatos y empeines para zapatos de señora.  
Velos.  
Trenzados para cinturones, guarniciones de toda clase.  
Tejidos con y sin forro.  
Flores artificiales.

### **Leo Dubler y Cía., Wohlen**

Trenzados para sombreros y tejidos para sombreros.  
Cascos.  
Trenzados para zapatos.  
Bolsas para señora.

### **Fischer y Cía., Meisterschwanden**

Trenzas para sombreros de señora.

### **Fábrica de Trenzas Mellingen S. A., Mellingen**

Trenzas para sombreros de señora.

### **W. Graf y Cía. S. A., Leutwil**

Trenzados para sombreros de señora.  
Cascos de toda clase.  
Especialidades: trenzados a mano y bordados.

### **Aloys Isler y Cía., Wildegg**

Trenzados para sombreros de señora, cascos cosidos.

### **Jacques Isler y Cía. S. A., Wohlen**

Trenzas para sombreros, marcas registradas: « SATURN », « RAPAL », « PICOPAL ».  
Cascos, laizes.  
Trenzados y tejidos para zapatos.  
Cordones para zapatos.

### **Ad. Leimgruber y Cía., Seengen**

Trenzados para sombreros y cascos (cascos y capelines).  
Especialidades: trenzados elaborados a mano.

### **Joh. Meier y Cía., Tägerig**

Trenzas para sombreros de señora.

### **Georges Meyer y Cía. S. A., Wohlen**

Trenzados suizos para sombreros de señora y caballero.  
Cordones para zapatos. Cascos suizos y exóticos.  
Bolsas para señoras.  
Cordeles de toda clase.

### **Jacques Meyer y Cía. S. A., Wohlen**

Trenzados para sombreros, cascos, tejidos.  
Cordones para zapatos, trenzados para zapatos, empeines para zapatos.  
Cinturones para señora.  
Redes y bolsas para la compra.  
Bolsas para señora.

### **Henry Schlatter y Cía. S. A., Fahrwangen**

Trenzas para sombreros de señora y cascos.  
Trenzados a mano.

### **Stäger y Cía. S. A., Villmergen**

Trenzados para sombreros, paños para sombreros.  
Cascos cosidos y trenzados.  
Trenzados y tejidos para zapatos.  
Cordones para zapatos, trenzados para cinturones.  
Bolsas y redes para la compra.

### **Otto Steinmann y Cía. S. A., Wohlen**

Trenzados y tejidos para sombreros de señora y de caballero, cascos cosidos y trenzados.  
Trenzados y tejidos para zapatos.  
Empeines y cordones para zapatos.  
Bolsas para señora « OSCOSA ».

### **Tschamper y Cía., Olten**

Trenzados para sombreros, cascos.  
Sombreros elaborados a mano, trencillas y trenzas.  
Cordeles de toda clase.  
Trenzados para zapatos.

SINDICATO DE LOS FABRICANTES ARGOVIANOS DE TRENZAS PARA LA SOMBRERÍA, WOHLLEN (Suiza)

# Georges Meyer y Cía S.A.

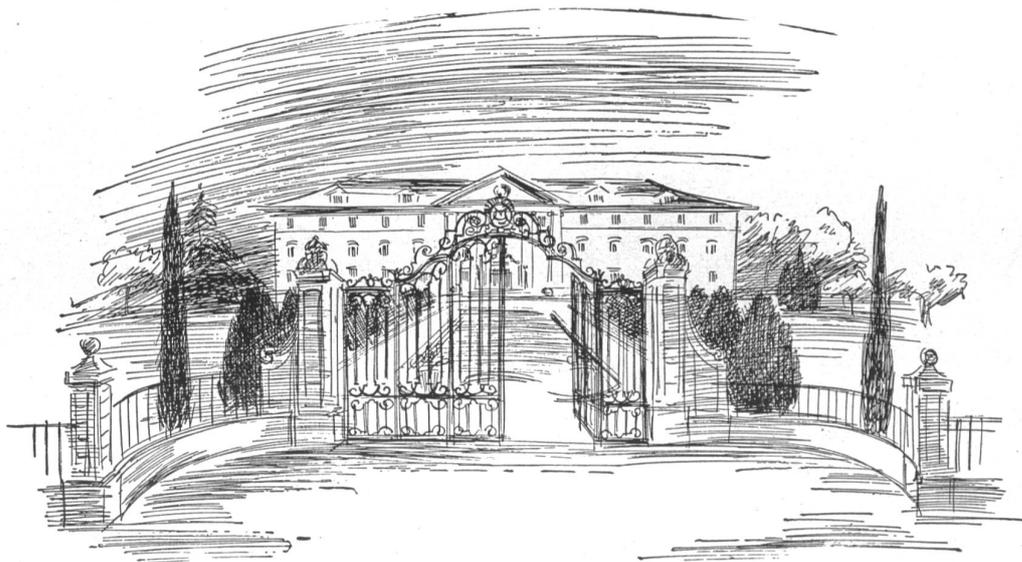
FÁBRICA DE TRENZAS Y CASCOS DE SOMBREROS

Wohlen (Argovia)



Sarnen (Obwald)

SUIZA



Universalmente conocida por

*su estilo que da el tono,  
su calidad insuperable,  
sus rápidas entregas.*

Filiales y casas repartidoras :

**NEW YORK :**

E. C. Scherrer Inc.,  
15 West 37th Street.

**PARIS :**

Georges Meyer & Cie S.A.,  
8, rue de la Bourse.

**MONTREAL :**

A. O. Schmid,  
922, Victoria Square.

**TORONTO :**

Peter Ruttiman Ltd.,  
94 Wellington Str. West.

**SYDNEY :**

Georges Meyer & Co.  
(Australasia) Pty. Ltd.,  
267 Clarence Street.

**AUCKLAND :**

A. R. Hosking,  
T. & G. Building,  
Elliott Street.

**CAPE TOWN :**

John Strebel,  
63 Hout Street.

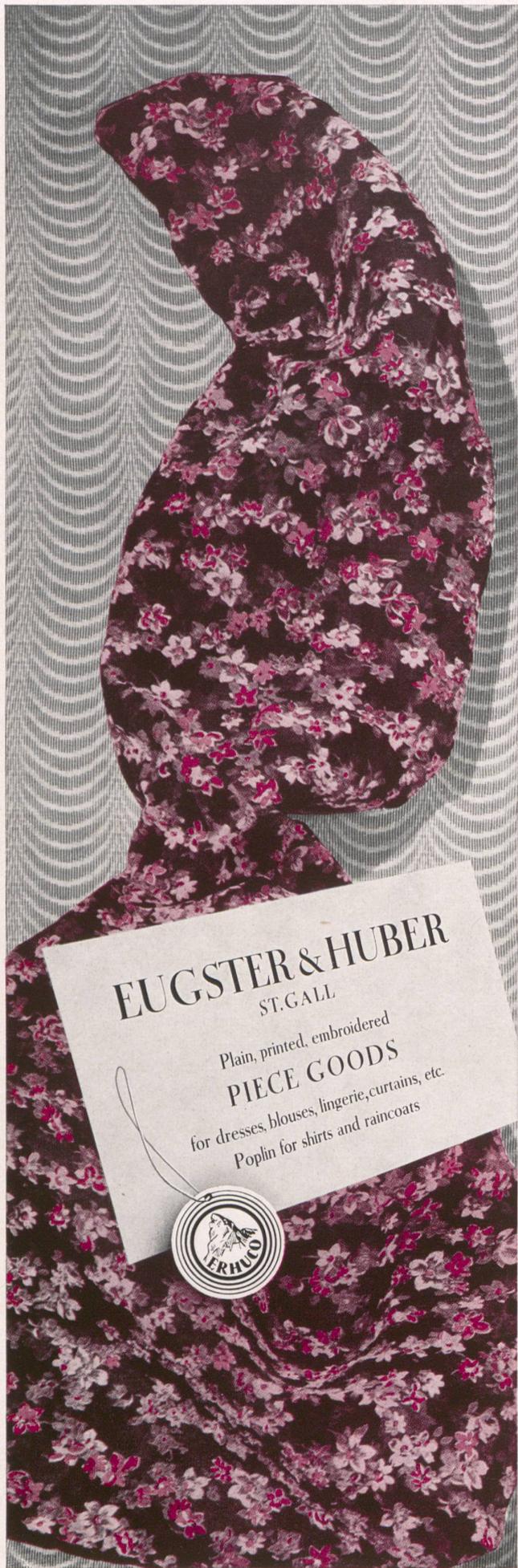
**BUENOS AIRES :**

Scheuss & Roth,  
L. Saenz Pena 277.

**LUTON/Beds. :**

Georges Meyer & Co. Ltd.,  
36-38 John Street.

y en la mayor parte de los demás países



**EUGSTER & HUBER**  
ST. GALL

Plain, printed, embroidered  
**PIECE GOODS**  
for dresses, blouses, lingerie, curtains, etc.  
Poplin for shirts and raincoats



SCHWARZ



CON EL HILO DE  
COSER ELÁSTICO  
**SWISSLATIC**  
SE CONFECCIONAN  
PRENDAS BIEN  
AJUSTADAS, Y  
ASIMISMO, SE  
LOGRAN GRANDES  
POSIBILIDADES

**OSCAR HAAG**  
HILOS ELÁSTICOS MODERNOS  
**KUSNACHT - ZURICH**  
SUIZA



*Telar Mecánico*  
*de Sederías*  
*Ruti*  
**ZURICH**

Novedades en telas de seda, rayón  
y fibrana. Telas Jacquard, telas  
para colchas y paraguas.

Toallas Jacquard  
 Tetas tejidas en color  
 Tejidos para filtros  
 Bacas  
 Tejidos para encuadrar  
 Tejidos para calzado  
 Tejidos para las industrias  
 Paño de hilo y semihilo  
 Manteles damascados  
 Ropa de cama

**SCHWOB + CIE SA.**  
 TISSAGE DE TOILES  
 BERNE



NOVEDADES  
 EN  
 TEJIDOS DE  
 RAYÓN  
 Y FIBRANA  
 LISOS -  
 ESTAMPADOS

ANPROBIEREN  
 DRAPIEREN  
 ZUSCHNEIDEN  
 MODELEICHNEN

*Escuela de Moda  
 Friedmann  
 Zurich*

DRAPEADO  
 DRAPIEREN  
 CORTE  
 DIBUJOS DE MODA

**Formación profesional**  
 para cortadoras - ayudantas de directoras sin previo aprendizaje  
**Enseñanza complementaria**  
 para costureras tituladas que desean ocupar puestos dirigentes  
 en la industria de la confección o la alta costura  
**Curso de modo privado**  
 cursado por jóvenes de la buena sociedad suiza y extranjera  
 Pida, sin compromiso alguno, nuestro prospecto T

**Haas & Co**

BLEICHERWEG 15  
 ZURICH

**CHARLES GORINI**  
**ST. GALL**  
 SWITZERLAND

*Organdies*  
*Poplins*  
*Handkerchiefs*

MUSLINS

**UNION S.A.**  
 SAN GALL  
 FABRICANTES  
 EXPORTADORES

BORDADOS  
 ENCAJES  
 PAÑUELOS

*Lazos, lazos acolchados, tiras  
 y entredós.*  
*Especialidades: Baberos, galones  
 y motivos bordados para ropa,  
 para recién nacidos, ropa  
 confeccionada, deporte  
 y trajes de baño.*

**ALTOCO S.A., SAN GALL**  
*antes Albrecht, Tobler & Cia. S. A.*

LEISER

*A. Naef + Cie*

FLAWIL (ST.GALL) SUISSE

BRODERIES · DENTELLES · GUIPURES · NOUVEAUTÉS · GARNITURES



## TEXTIL-EXPORT

Ltda.

SAN-GALL

Hilados de algodón, rayón fibra corta, rayón y mixtos; lisos, molinados y de fantasía; crudos y aprestados, para la tejedura, la bonetería, el bordado, labor de punto y confección.



**AHA**

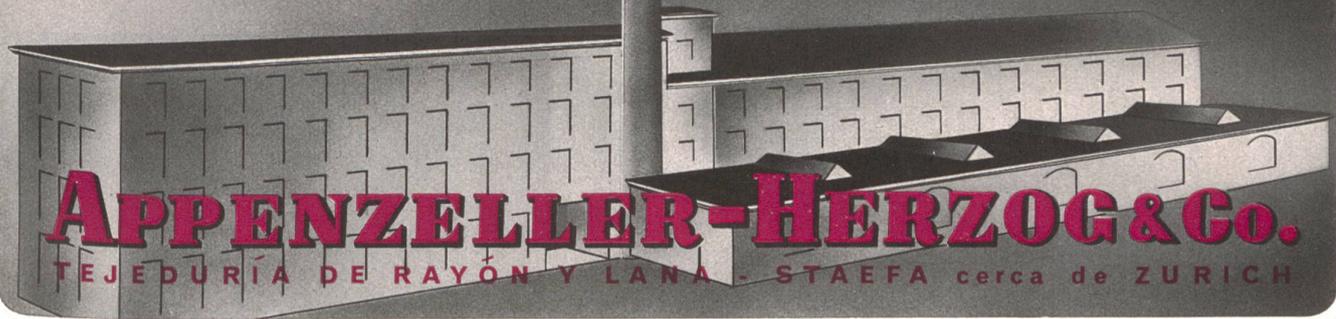
*A. Huber y Cia.*  
*Gossau, San Gall*  
TEJEDURÍA MECÁNICA

Nº

Telas para el mueblaje y la decoración, Velo fantasía y marquissete para cortinas

TEJIDOS DE RAYON Y FIBRANA LISOS Y FANTASIA

Forros y tejidos para camisas / Manteltes para el té  
Tejidos de lana para vestidos y abrigos de señoras



**APPENZELLER-HERZOG & Co.**

TEJEDURÍA DE RAYÓN Y LANA - STAEFA cerca de ZURICH



*Linco*

TEJIDOS  
DE ALGODÓN Y RAYÓN  
lisos, estampados y tejidos en color



fondée 1881

WAGNER & CO. GELTERKINDEN - BASEL

Trasladado en Basilea 2



*Jacob Baenziger A.G.*

ST.GALL SUISSE

*Textiles Suizos*

STURZENEGGER & TANNER & CIE. S.A.  
ST. GALL

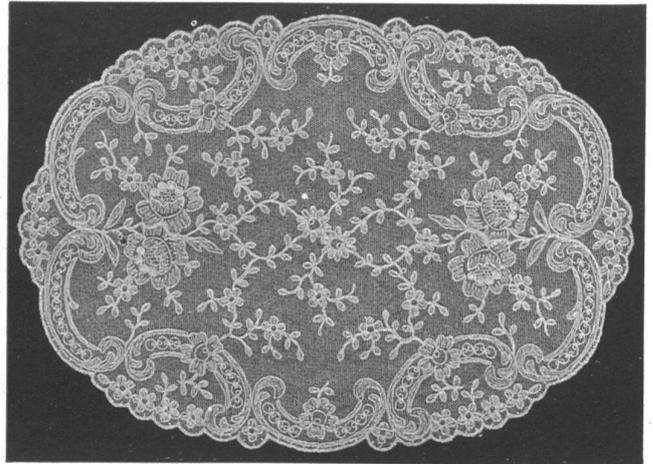
lisos  
estampados  
bordados

*Tejidos Finos*

# E. Mettler-Muller S.A.

Rorschach

Fundada en 1883



Dibujo No 2896

Fabricantes y exportadores de  
mantelitos bordados,  
manteles de té bordados,  
novedades en mantelitos de tul y encajes

*Encajes de bolillos*

ROBERT HALTER SA ST-GALL

Pañuelos - Bordados

ED. *Sturzenegger* S.A.

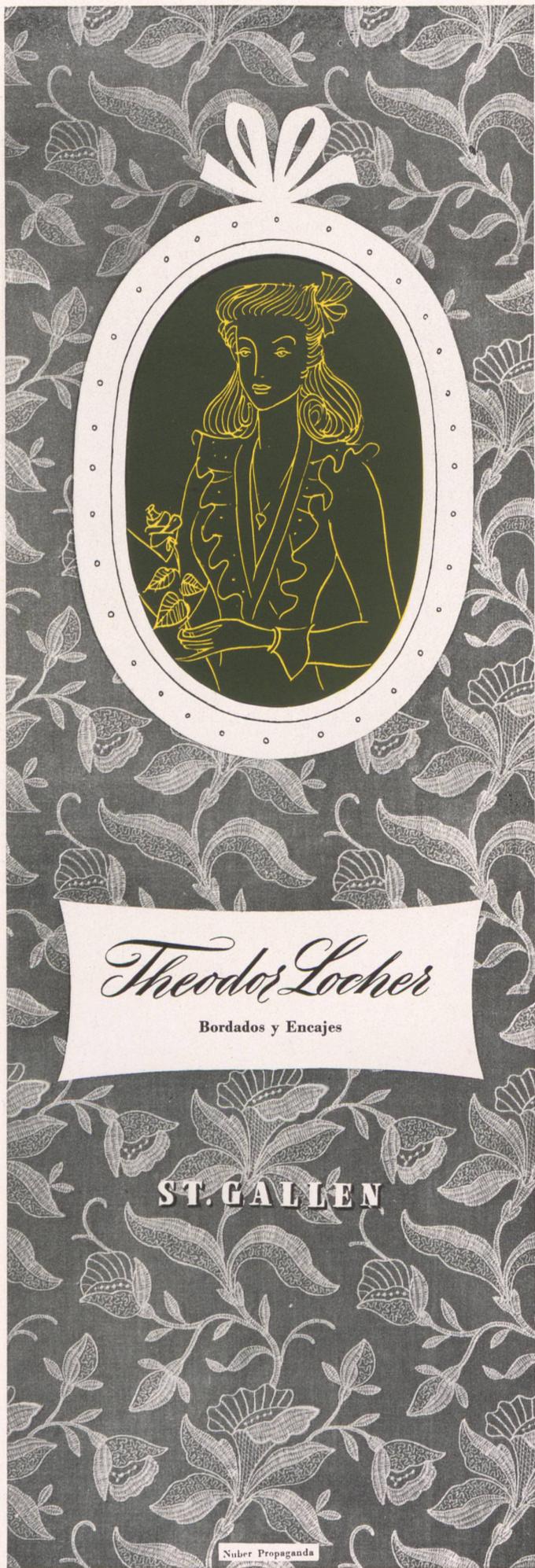
SAN GALL Suiza

Halter Propaganda



Una magnificencia de colores y flores, esto es lo que representan los lindos pañuelos Nelo de Appenzell. Cada pañuelo es una pequeña obra maestra.

ALBIN *B*REITENMOSER S.A.  
APPENZELL

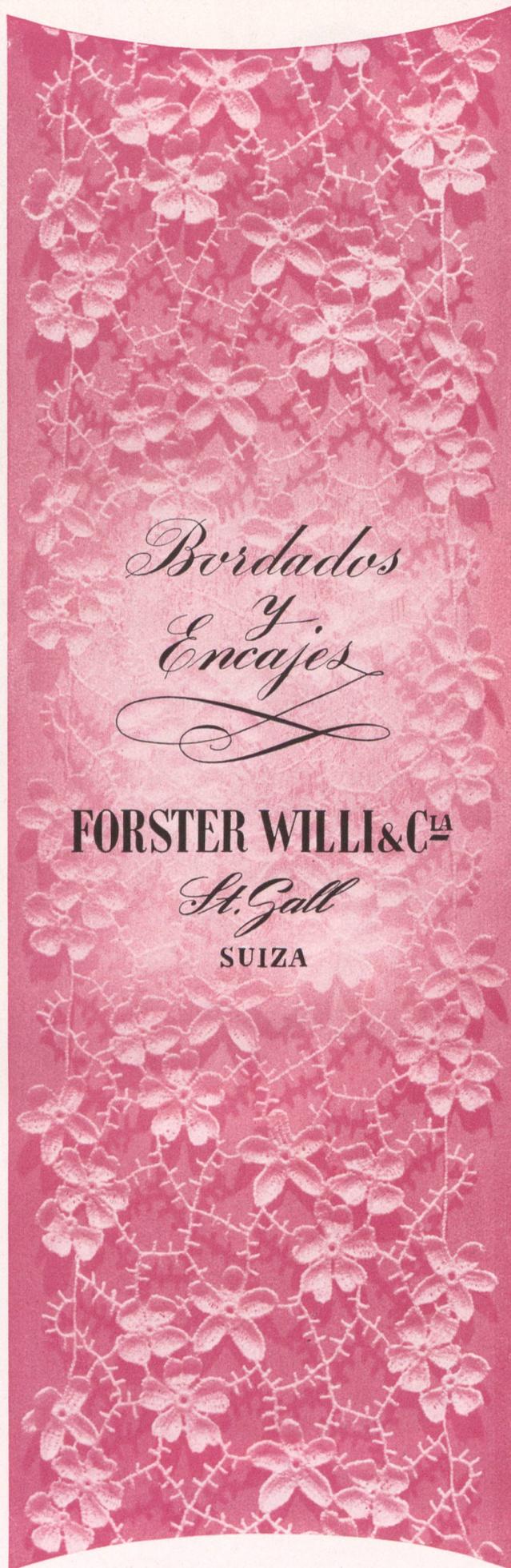


*Theodor Locher*

Bordados y Encajes

**ST. GALLEN**

Nuber Propaganda

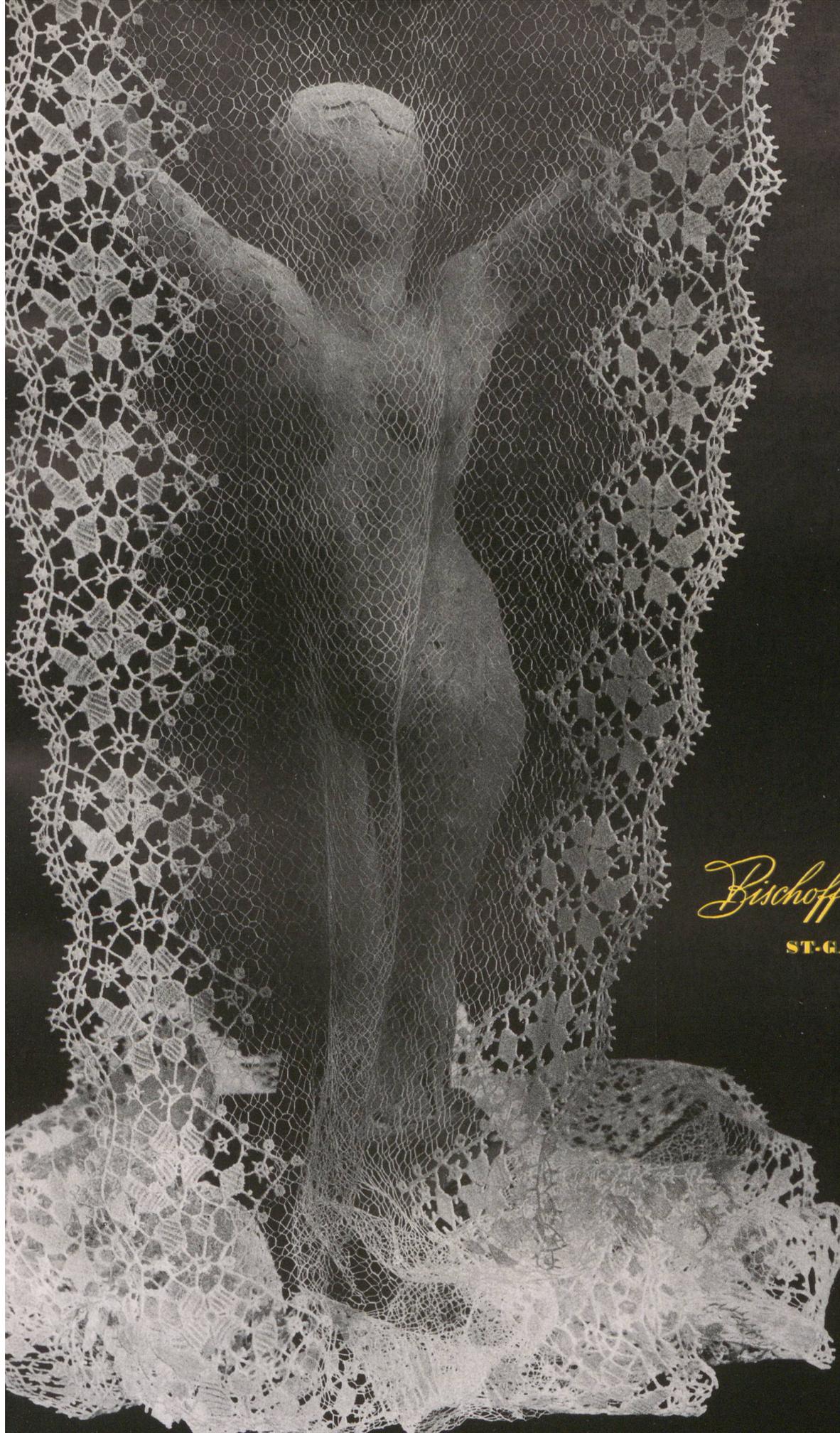


*Bordados  
y  
Encajes*

**FORSTER WILLI & C<sup>LA</sup>**

*St. Gall*

**SUIZA**



*Bischoff & Müller A.G.*

ST-GALL / SUISSE



Eléante vestido  
con sobrio adorno bordado



*H. Kiene*  
FÁBRICA DE PRENDAS DE PUNTO

*Kreuzlingen*



*Lehsay*  
Swiss made

Tricotage Suisse  
**Lehmann S. A.**  
Langenthal

Halpern

CONFECCIÓN  
DE VESTIDOS DE

**JERSEY**

GÉNERO DEPORTIVO

**J. M. HERZ**  
FÁBRICA DE VESTIDOS  
BADENERSTR. 134 ZURICH  
TELEGR.: IMHA

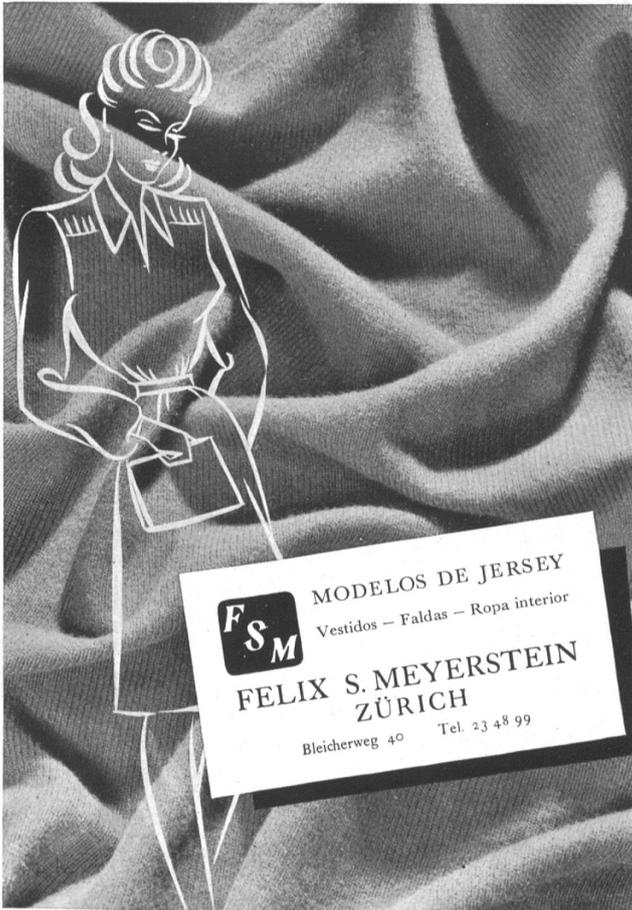
Tour penchée de St. Moritz



*Marquesa*

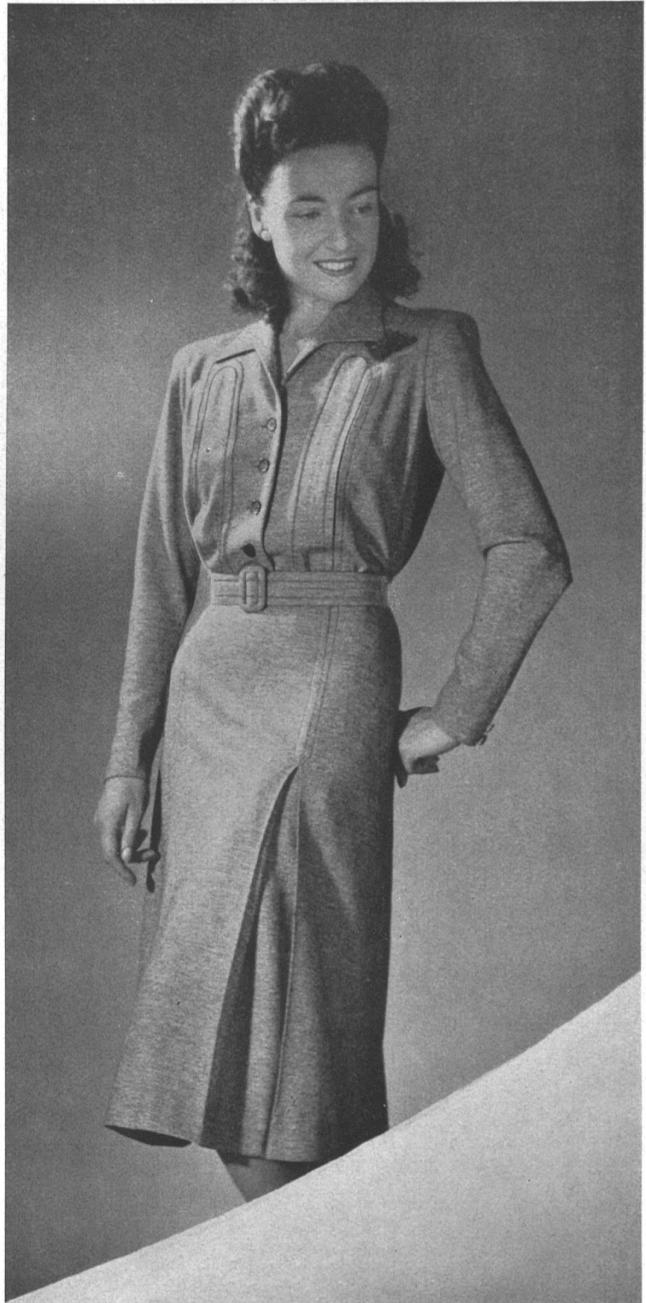
La colección MARQUESA comprende 40 creaciones originales de chaquetas de esquí clásicas y de fantasía. Sigue siendo difícil obtener los tejidos de algodón de primera calidad que usábamos. Pero esperamos, no obstante, reanudar nuestras entregas regulares en 1947, y contentar así a nuestra estimada clientela.

Fabricantes:  
Jacob Scherrer S.A. Romanshorn



**FSM** MODELOS DE JERSEY  
Vestidos - Faldas - Ropa interior  
**FELIX S. MEYERSTEIN**  
ZÜRICH  
Bleicherweg 40 Tel. 23 48 99

*Isa-Jersey*



*Fos. Sallmann y Cía.*

AMRISWIL

*Stoffels*

**NOVEDADES**

en tejidos lisos

en colores

estampados

para

vestidos

lencería

camisas para

caballero

pañoletas

pañuelos

decorado

de habitaciones

tejidos técnicos

STOFFEL y CIA



SAN GALL

*véanse también  
las páginas  
28 y 59*

ROLF RAPPAZ VSG/SWB

*Prendas  
de punto*

para todos los deportes.

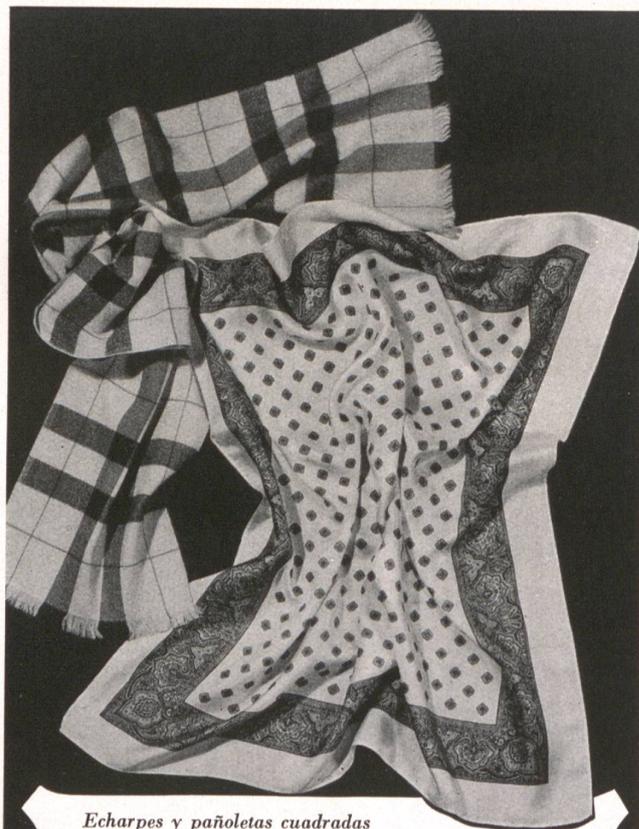
Esquí, Patín, Ciclismo, Baño,  
Sierra, Tennis, etc.

—  
Gorros, Echarpes,  
Guantes, Sueters, «Shorts»,  
Bañadores, Calcetines etc.

FÁBRICA DE PRENDAS DE PUNTO

**Robert Muller y Cía**

ZURICH-ALBISRIEDEN



*Echarpes y pañoletas cuadradas  
de todo género*

**Arthur VETTER** ZOLLIKON  
(Suiza)



Fábrica de guantes para  
la industria y el deporte

**EGGER**  **EISENHUT & CO**

AARWANGEN

(BERNA)

**HAUSAMMANN Y CIA**

**WINTERTHUR**

**SUIZA**



**O S A C O**

NOVEDADES • TEJIDOS PARA CORTINAS,  
DECORACIÓN Y MUEBLES • TEJIDOS PARA  
VESTIDOS - LENCERÍA Y CAMISERÍA • BORDADOS  
PLUMETIS - ORGANDÍES • TEJIDOS IMPERMEA-  
BLES Y PARA USOS TÉCNICOS • FORROS



Sawaco

Los modelos SAWACO ofrecen, a quienes gusta la verdadera elegancia, una feliz síntesis de la inspiración parisiense, tan graciosa, y del trabajo de calidad, que es tradicional en Suiza.

**S. A. antes W. ACHTNICH Y CIA.**

Winterthur, Suiza

*Ropa y prendas interiores de punto y jersey | Casa fundada en 1886*



La lenceria elegante para señora

**K. BRÜDERLIN GELTERKINDEN**



La ropa interior de punto, de corte impecable y de primera calidad lleva

la marca *Hocosa* de

**HOCHULI & CIA. SAFENWIL (Suiza)**

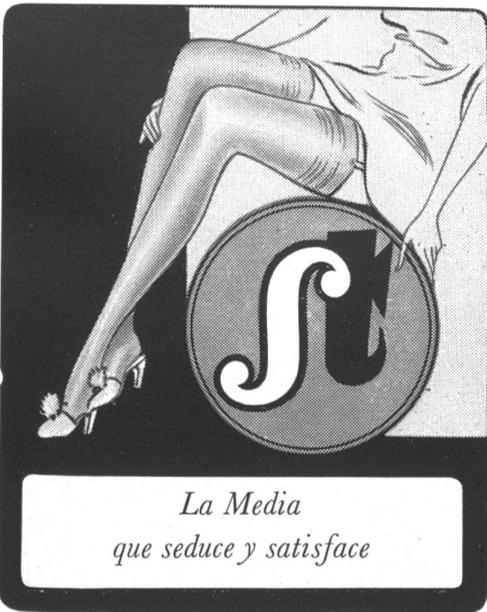
Prendas interiores de punto, Artículos  
para Bebés, Chaquetas de cama, en calidades superiores  
MARCA MOLLI



**Rüegger y Cía. Zofingen**

Fundada en 1886

(SUIZA)

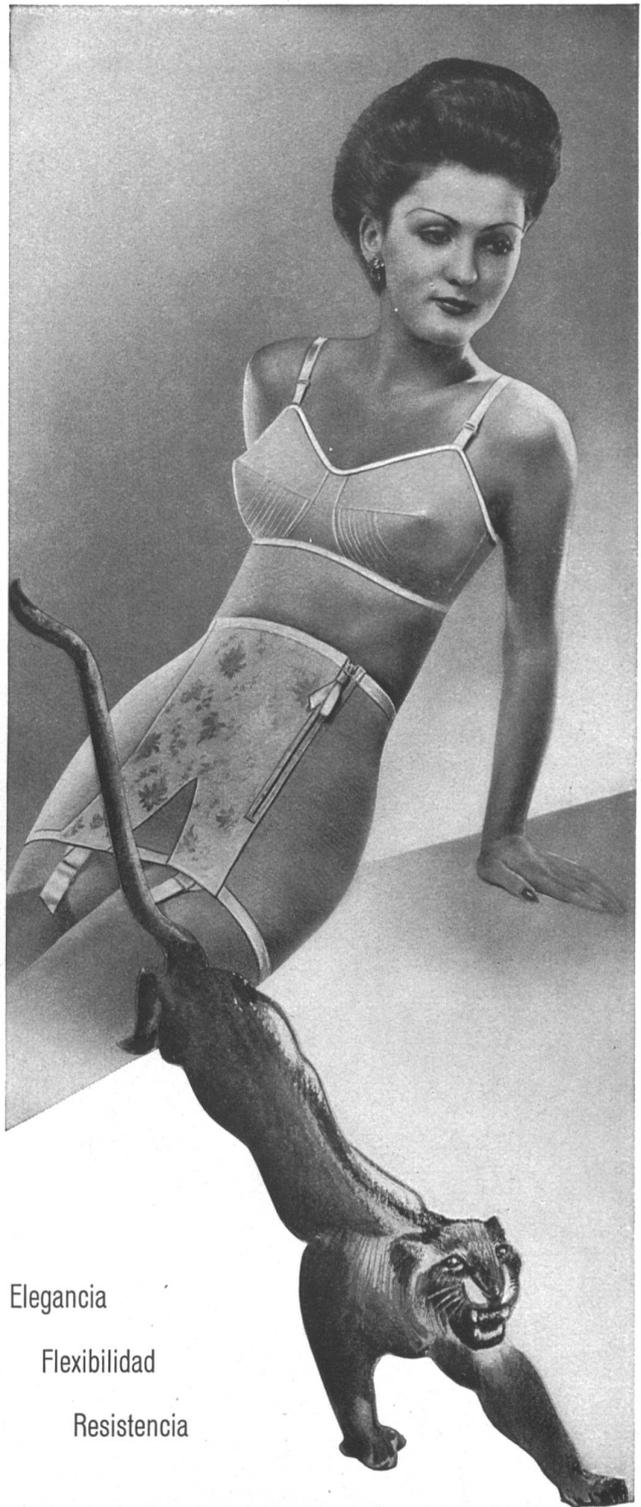


*La Media  
que seduce y satisface*

**STRAEHL y CÍA. S.A.**

MANUFACTURA DE MEDIAS - ZOFINGUE

FUNDADA EN 1855



Elegancia

Flexibilidad

Resistencia

**Viso**

*Paul Vrochaux .. St Blaise*

MANUFACTURA DE CORBATAS  
KORNHAUSSTRASSE, 51 ZURICH 10  
DIREC. TELEGR.: SCHLIPS

*Ernst Reinhard*



CORBATAS Y TEJIDOS PARA CORBATAS - NOVEDADES SELECCIONADAS



ROPA INTERIOR PARA CABALLEROS



LENCERÍA PARA SEÑORAS

*A. Naegeli*

Fábricas de bonetería  
Berlingen y Winterthur  
Sociedad anónima  
Fundada 1892



*Streba*  
**Juan Muller S. A.**  
STRENGELBACH

Ropa interior en «charmeuse», géneros de punto y pullovers

**WASCO**

WALTER SCHRANK & C<sup>o</sup> ST. GALL  
*Broderies Dentelles*

*De Bary*  
& Cia.S.A.

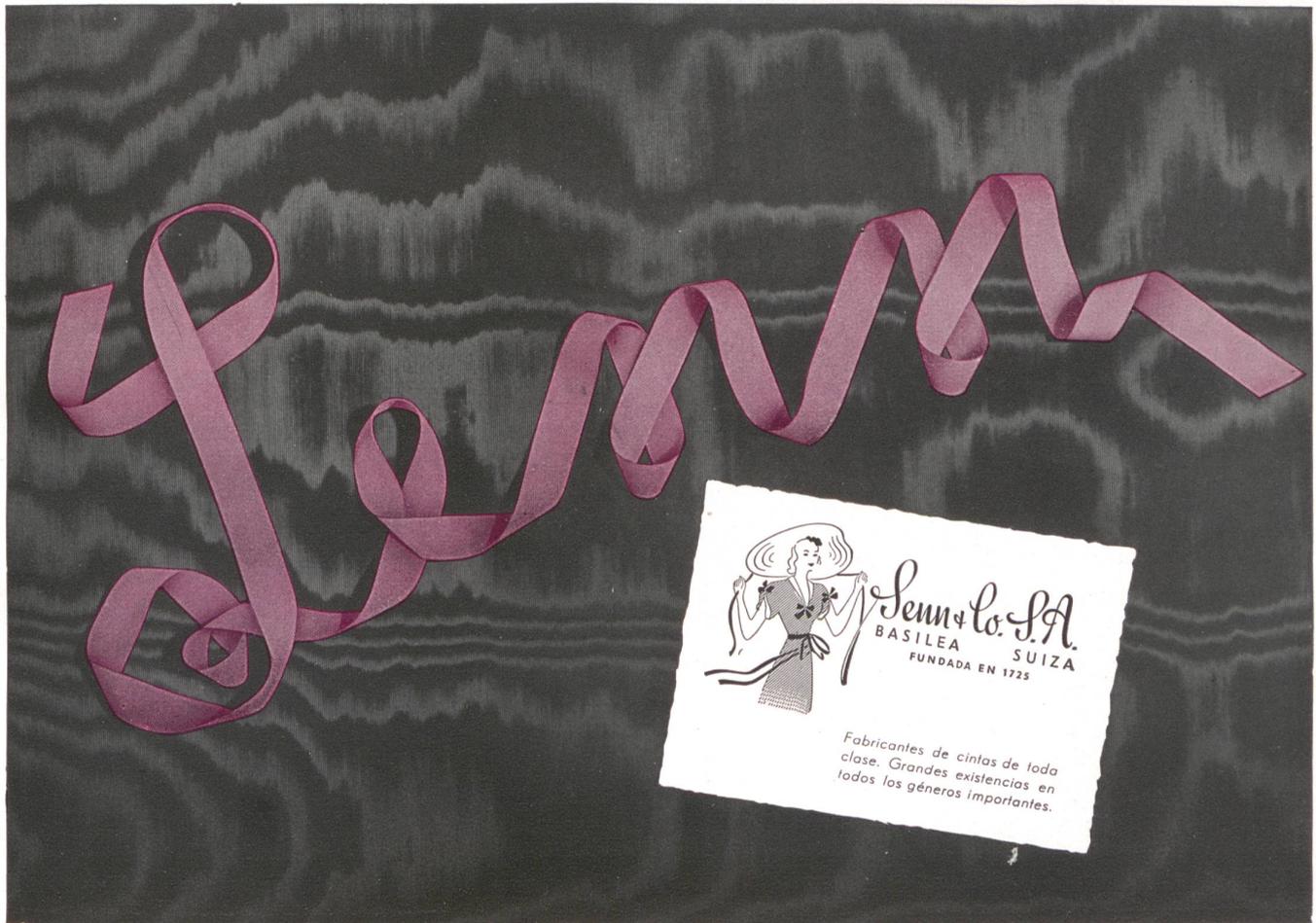
FÁBRICA DE CINTAS

**BASILEA**

Fundada en 1723



Fabricantes y exportadores de cintas de calidad



*Senn & Co. S.A.*  
BASILEA SUIZA  
FUNDADA EN 1725

Fabricantes de cintas de toda  
clase. Grandes existencias en  
todos los géneros importantes.



**F. KURT S. A.**

Fábrica de vestidos y faldas

**OLTEN SUIZA**

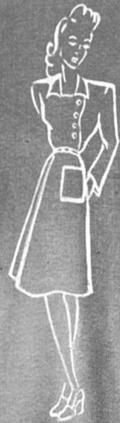
Dirección teleg. : Kurttag, Teléfono 5 45 45 - 5 45 46

Moderno vestido  
de lino, con adorno  
original de festones



*Yvel S. A.* Fabricación  
de jersey  
**ZURICH 2**

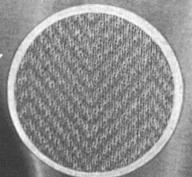
*Tricot Jersey*



**Swissnit**

*Swiss Knitting Co*

**ZOLLIKOFEN  
BERN**

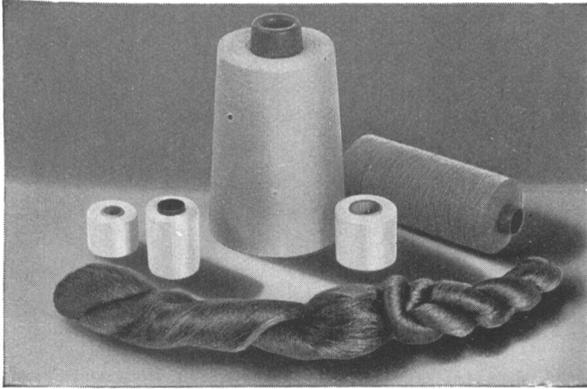


# Zwicky y Cía, Wallisellen-Zurich

RETORCEDURA Y TINTE DE SEDAS

FUNDADA EN 1840

Teléfono : 93 24 11, Wallisellen - Dirección telegr. : Zwicky, Wallisellen

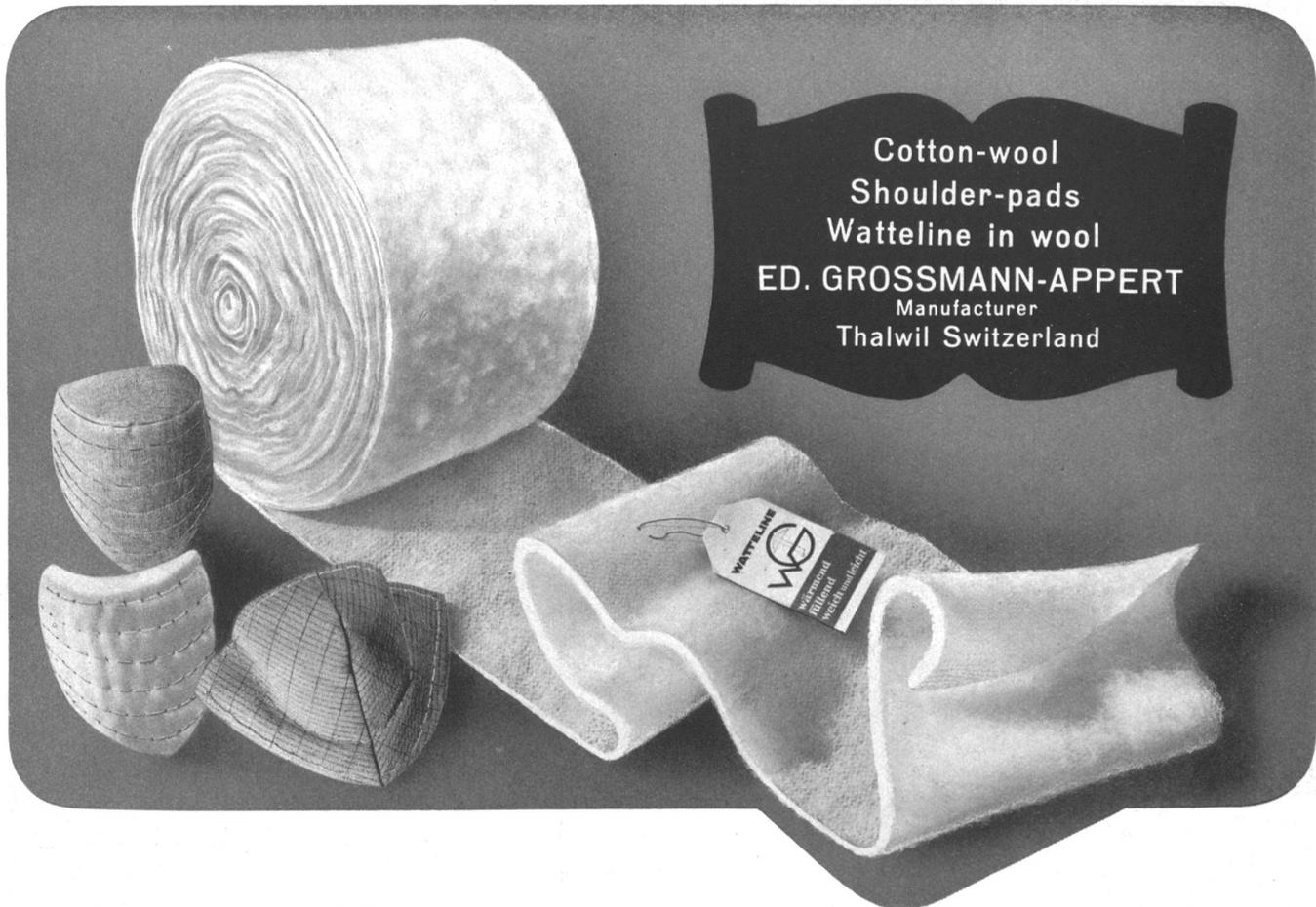


Hilos torcidos de seda de todo género, brutos y teñidos, entregados en todos sus acabados

Trama, organzín, grenadina, hilados especiales y mezclados para las tejedurías, la fabricación de géneros de punto, de tejidos de cerner y de cables.

Sedas para coser, bordar y para hacer ojales. Sedas quirúrgicas y para la pesca. Hilos de seda para guarniciones.

Tinte de hilados de seda, rayón, algodón y fibrana, en madejas. Tinte y acabado de medias.



Cotton-wool  
Shoulder-pads  
Watteline in wool  
ED. GROSSMANN-APPERT  
Manufacturer  
Thalwil Switzerland



ROPA CONFECCIONADA

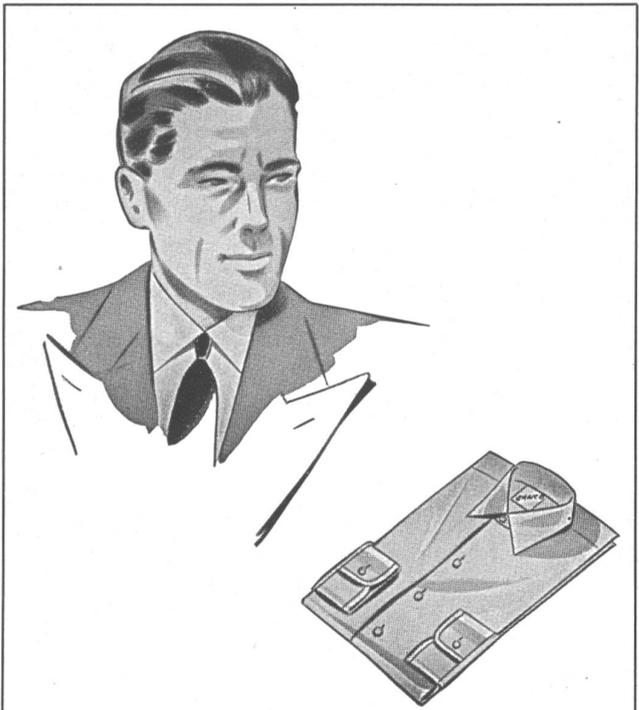
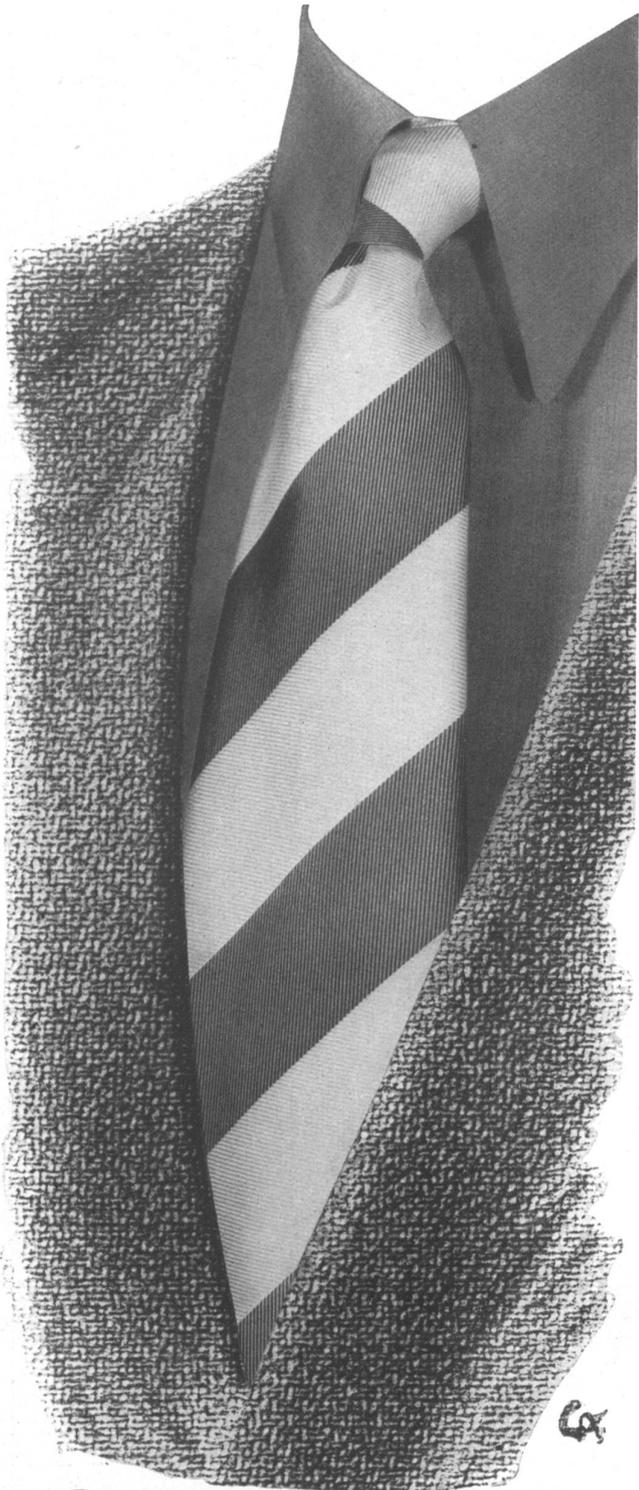
*Franz*  
**Heusser**

Stampfenbachplatz 1 Zurich

*Max Lurcher y Cia, San Gall*



*Josef Heeb S.A.*  
APPENZEL - SUIZA



*Sanco S. A., Zurich*

WAISENHAUSSTRASSE, 4

FABRICANTES DE CAMISAS DE CALIDAD SUPERIOR PARA CABALLEROS

CORBATAS ALTA NOVEDAD

*Ant. Mouley* S.A.

GINEBRA

TEJIDOS PARA CORBATAS

Agentes en Paris, Londres, Bruselas, Estocolmo, La Haya

PROPIA FIRMA EN FRANCIA :  
A. MOULEY y Cia, ANNEMASSE (HAUTE SAVOIE)

Representantes en La Paz, Rio de Janeiro, Santiago de Chile, Bogotá, Tegucigalpa, Buenos Aires, Méjico, Montevideo, La Habana, San José, Caracas, Lima

Dirección telegr. : Mouley Ginebra

**FERRIN  
VALON  
& CIE**

*Manufacture  
de cravates  
fondée en 1906  
Genève*

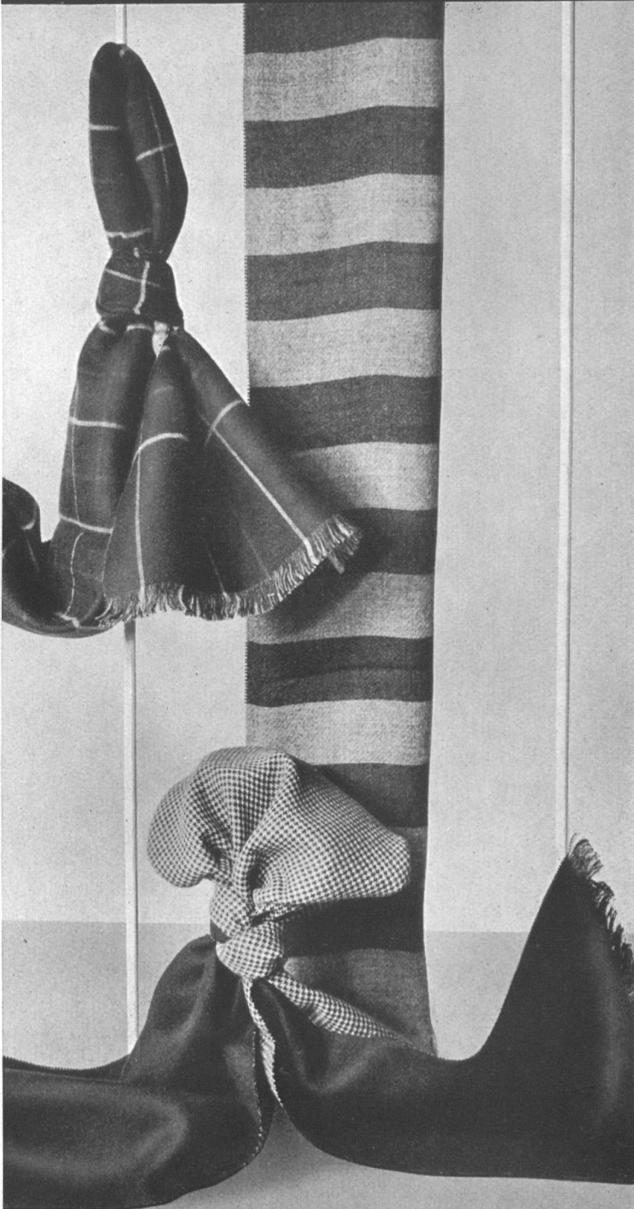
AGENT: L. LANDY - PARIS, 104, RUE RÉAUMUR

CRAVATES • SHAWLS • DESSINS EXCLUSIFS

*Max Kirchheimer*  
 EXPORT ZÜRICH  
 27 TALSTRASSE

KIRCHEIMER LTD.  
 LONDON W.1  
 302 REGENT STREET (LANGHAM HOUSE)

*Novedades en tejidos de seda, rayón, fibrán y sus mezclas para vestidos, blusas y lencería*

**HANS KÄGI & Co**

Fabricación de corbatas y echarpes  
 \*  
 ZÜRICH, LÖWENSTRASSE 30



SCHWARZ

Una casa que lanza la moda en el género



FÁBRICA DE CORBATAS

**T. Kirschner**  
 GARTENSTR. 33 ZÜRICH



**CHARLES MALIGNON**  
 MANUFACTURE DE CRAVATES  
 GENEVE 7. RUE DE COUTANCE - ADRESSE TELEGRAPHIQUE : CRAVATES

SCHWARZ



**RETORCIDOS DE ALGODON :**  
 NUMEROS ALTOS CRUDOS  
 Y APRESTADOS

**GRESPÓN**  
 ALGODON Y RAYON

**RETORCIDOS DE FANTASIA :**  
 EN TODOS CLASES  
 DE MATERIAL Y TODOS  
 NUMEROS; NOVEDADES

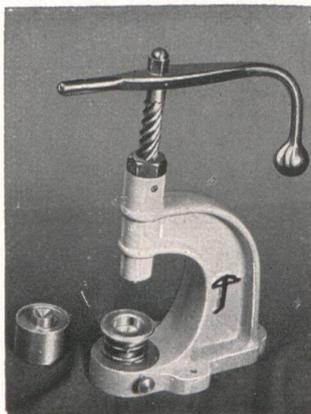


**MAX BILLETER & CO**  
**KÜSNACHT ZH**



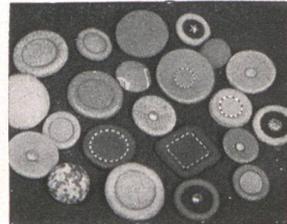
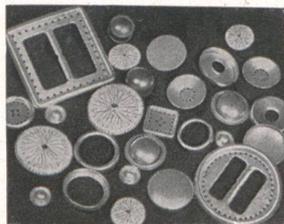
**E. KNEUBÜHLER**  
 ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats  
 Manufacture de vêtements sport et manteaux  
 Sportkleider- und Mäntelfabrik  
 Sportkleding- en mantelfabriek



**Knopffabrik KASPAR HUMBEL Utetikon am See**

**Prensas, herramientas y piezas  
 sueltas para la fabricación  
 de botones forrados**



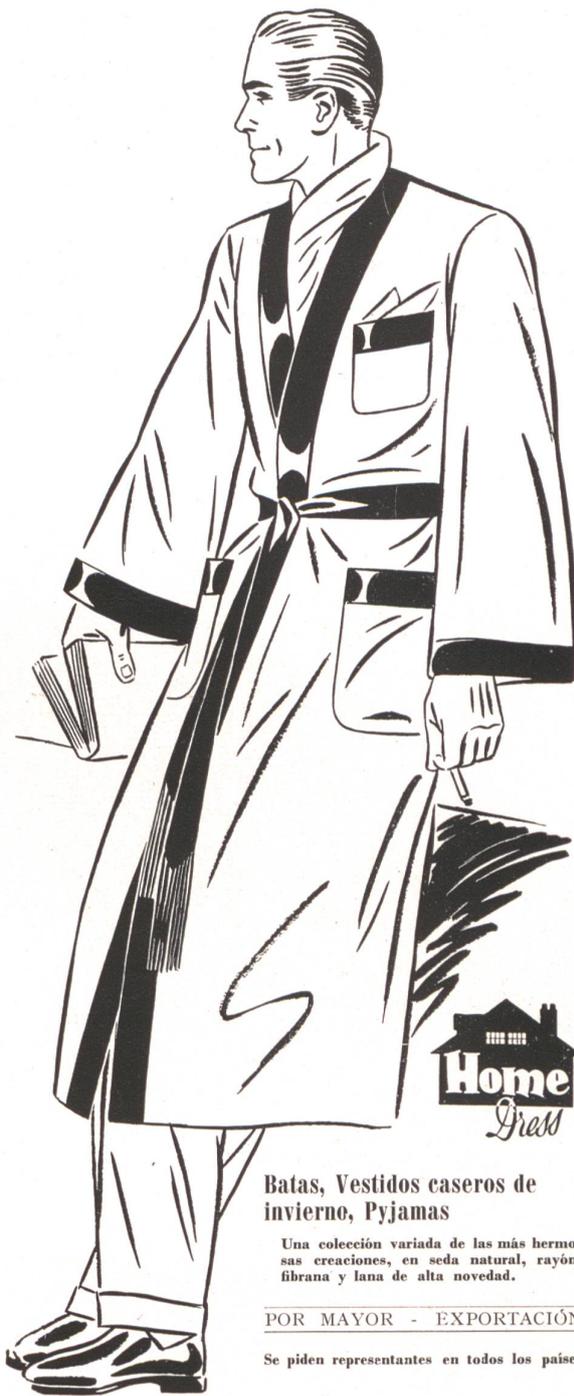
Corbatas y tejidos  
para corbatas

**EVO**

Géneros exclusivos



MANUFACTURA DE CORBATAS  
**E. VONWILLER**  
Scheuchzerstrasse 20 ZÜRICH VI



Batas, Vestidos caseros de  
invierno, Pyjamas

Una colección variada de las más hermo-  
sas creaciones, en seda natural, rayón,  
fibra y lana de alta novedad.

POR MAYOR - EXPORTACIÓN

Se piden representantes en todos los países

*Ateliers Artistiques du Vêtement*  
**ADLER**  
SOCIÉTÉ ANONYME

GENÈVE



SUISSE



**PAUL DUBLER & Co.**

VELOS PARA ADORNAR SOMBREROS

**WOHLEN** SUIZA

**RIX S.A.**  
ZURICH

**4**  
Formas especiales para botones

**GRAEMIGER FRÈRES S.A.**  
FABRICATION DE BOUTONS  
**BAZENHEID**  
ST. GALL - SUISSE

*A. & H. Livi* S.A.

*Fábrica de Corbatas y Bufandas*

**GINEBRA - 40, rue du Stand.**  
Teléfono : 4 52 12/13.  
Dirección telegr. : Halef.

*Compradores importantes de confección*

grandes almacenes  
casas de venta por correspondencia - almacenes de sucursales

Compre a condiciones ventajosas, pidiendo grandes series

**SOCIÉTÉ DES ATELIERS MODERNES S.A.**

**LAUSANNE**

*Estamos equipados especialmente para confeccionar, rápidamente, en grandes series, vestidos para señoras y niñas, blusas, faldas, delantales, batas, ropa interior. La especialización nos permite precios moderados.*

**SOCIÉTÉ DES ATELIERS MODERNES S.A.**  
LAUSANNE (Suiza)  
RUE NEUVE, 3 TÉL. 2 53 97

**BÄUMLIN, ERNST & CO**  
ST-GALL

**FLEXY**

El problema de las medias ha sido resuelto por las que usan las medias FLEXY. Su elasticidad les da una elegancia insuperable.

Fábricas unidas de Medias S. A., Flawil-San Gall



**Gnex**

La buena  
 confección

*Delantales y  
 vestidos  
 caseros*

para señoras  
 y niños.

*Batas y  
 chaquetas  
 caseras*

para caballeros.

**Arthur Gnex S.A.**  
 Zurich  
 Kornhausbrücke 5  
 Teléfono 237268

SCHWARZ

*Kleinberger y Cia.*  
*San Gall*

CONFECCIÓN  
 DE VESTIDOS PARA SEÑORAS, JOVENES Y NIÑAS

La más antigua  
fábrica suiza  
de medias elásticas

*Lundt & Co.*  
ELGG

*Schellenberg, Sax y Cia. S.A.*  
Fabricantes de camisas de hombres  
y blusa para señoras

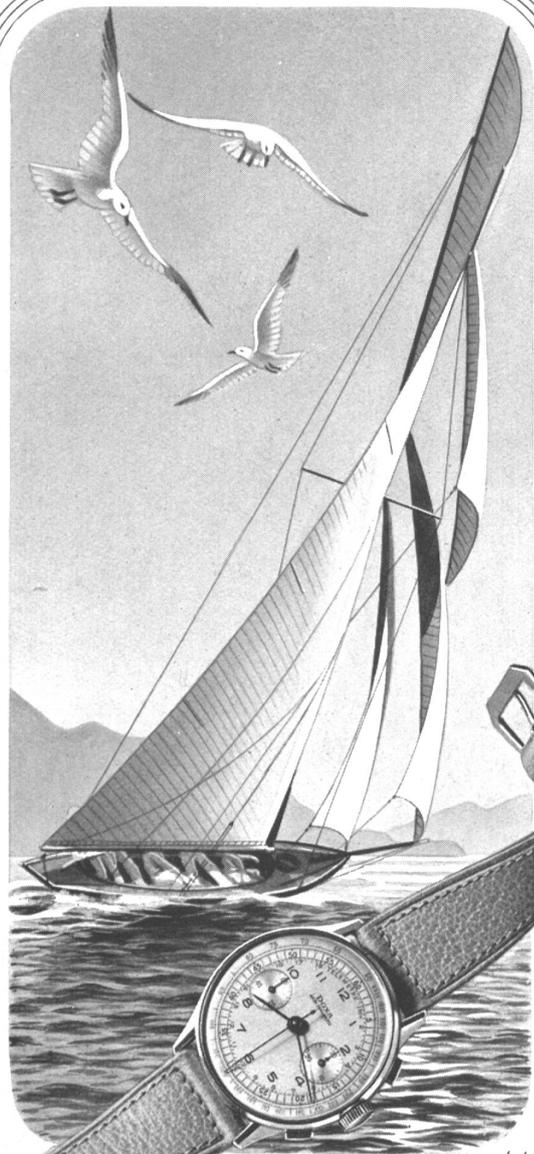
Trübbach San Gall

Blusas.  
Vestidos de  
tarde y de noche.  
Vestidos  
de deporte.  
Fantasías  
para playa.

*Chrysell*

Swiss Production

WALTER KRIESEMER Y CIA SAN GALL (SUIZA)



• dolé

AUTOMATIQUE  
ANTIMAGNÉTIQUE  
ANTICHOCS  
ÉTANCHE

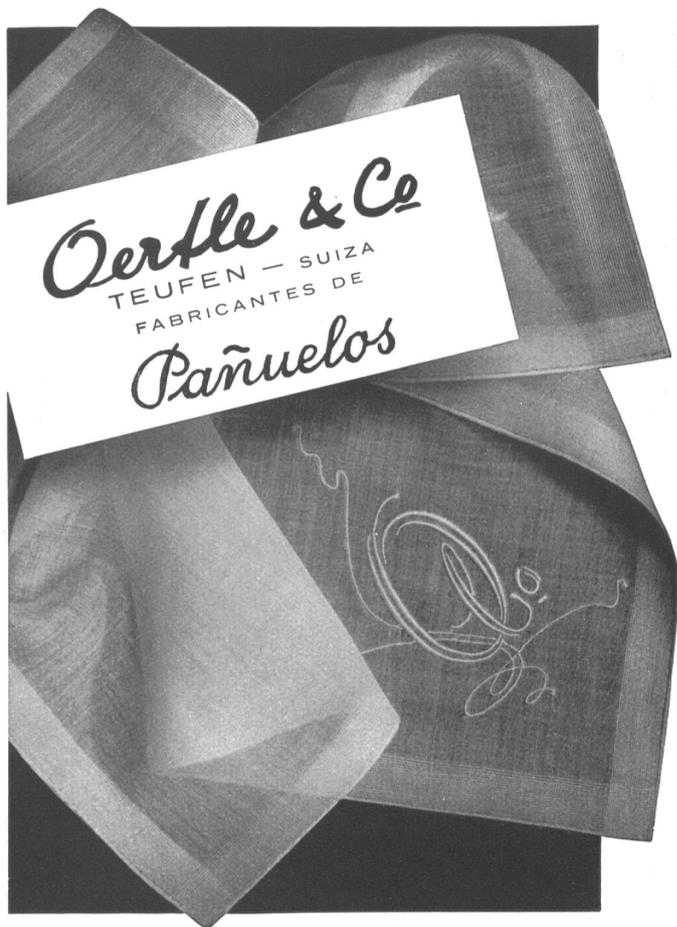
ces qualités font de

**DOXA**

*la Montre du Sportif!*

MANUFACTURE DES MONTRES DOXA  
LE LOCLE-SUISSE  
FONDÉE EN 1889

®



SCHWARZ

*Pañuelos:  
tejidos  
estampados  
bordados*

*Kleinberger y Cia  
San Gall*

# ERNEST BRASCHLER ZURICH

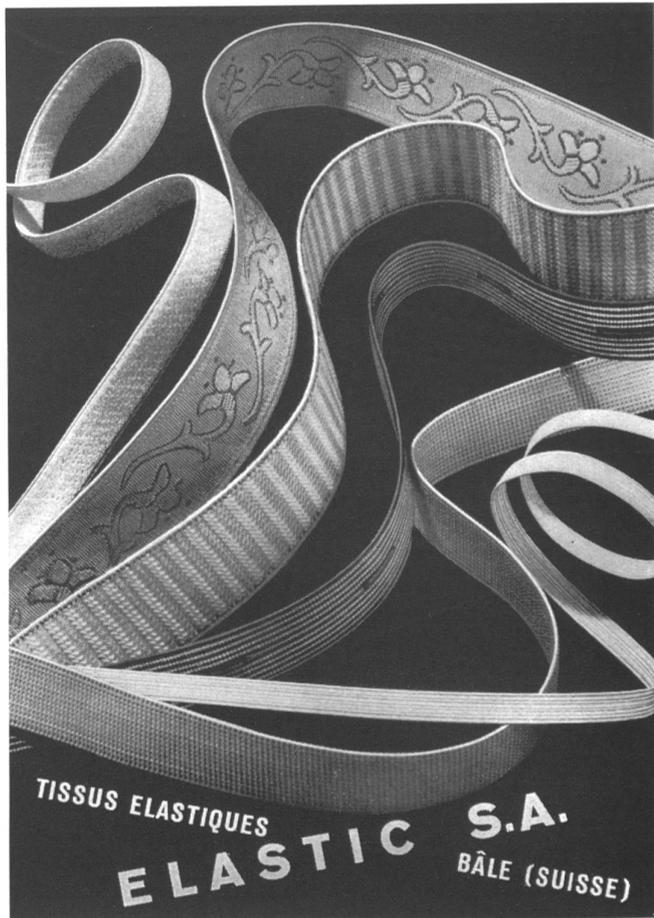
Despacho : Bederstr. 3. Zurich 2  
Correspondencia : Apartado 240. Zurich 7  
Telegramas : « Tebras » Zurich  
Teléfono : 27 38 38 (051)

ESPECIALIDAD :

## Hilos de estructura

en fibrana para

IMITACIONES DE  
**SHANTUNG**  
**HONAN**  
**DOUPION**  
**LINO**



**Mettler**  
Un simbolo de calidad!

**Hilos de algodón**  
para coser a mano y a máquina y para todos usos industriales.

Torcidos de algodón, de fibrana y mezclados para tejidos, géneros de punto.

**E. METTLER - MÜLLER**  
Rorschach

*Sedas para coser*

**Dursteler**

Seda pura y Borra de Seda para máquinas. Cordoné para Ojales.  
Hilos Rayon para labores

**J. Dursteler y Cia. Ltda. Wetzikon-Zurich**  
FÁBRICA Y TINTURERÍA DE HILOS DE SEDA

Los especialistas por

## ABRIGOS DE LLUVIA BLOUSAS DE ESQUÍ

para señoras, señores y niños



RESPOLCO S.A., Zurich 10  
Am Wasser 55      Teléfono 56 77 45

QUITASOLES

# ALEXO

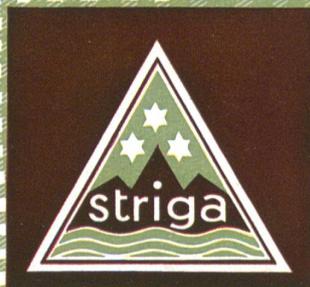


para  
jardín  
balcón  
playa  
y  
silla

**A. GLATZ, Frauenfeld**  
*Fábrica de quitasoles para jardines*



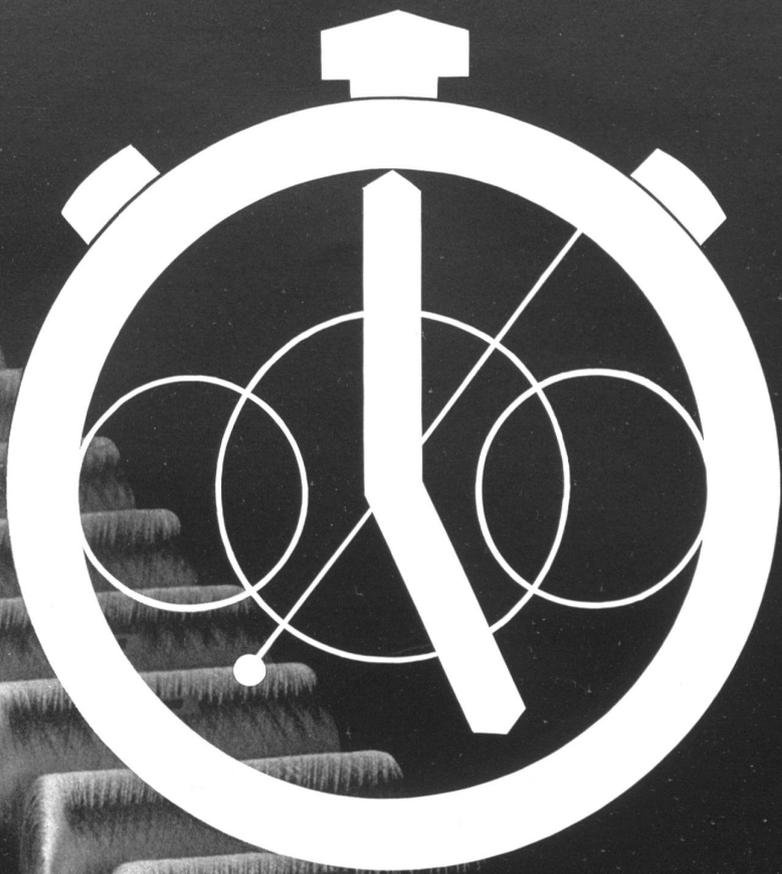
SCHAUB Y Cía., LANA-RHEINA ZOFINGEN



**STRIGA S.A.**  
BASILEA (Suiza)

Marca de fabricación

Hilados para obras de punto  
ESPECIALIDAD  
**SWISSANGOR**  
FABRICACIÓN Y COMERCIO



La utilidad de un indicador de ferrocarriles depende esencialmente de la exactitud de horarios de los trenes. Asimismo, todo plan de producción tiene valor siempre que el proveedor cumpla escrupulosamente los plazos dados. La SIS concentra todo su esfuerzo en servir con la máxima puntualidad, siendo bajo este aspecto a la vez tradicionalista y moderna.

Nuestras compras y fabricaciones se hacen según planes estudiados muy cuidadosamente y cuando fijamos plazos de entrega los cumplimos estrictamente: la clientela puede tener fe en nuestras promesas. Las fechas de entrega dadas por la SIS permiten a nuestros favorecedores establecer con toda garantía sus planes de fabricación y vender anticipadamente su producción.

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE  
POUR LA SCHAPPE, BÂLE

**SIS**

# C I B A



**P**aso a paso se desarrollan laboriosamente los productos intermedios para la elaboración de colorantes. Los componentes que han de formar éstos son vertidos juntamente en gigantescas cubas agitadoras, la reacción química tiene lugar y en los líquidos incoloros se forma súbitamente el colorante como por arte de magia.

Sin embargo, no es más que un fino barrillo de color suspendido en una enorme cantidad de líquido. Mediante tubos es inyectado en los filtros prensas, donde se le hace atravesar por varias docenas de paños filtrantes que retienen el colorante y dejan fluir el líquido claro. Aflojando los tornillos de la prensa, puede separarse un marco filtrante de otro y entre ellos se ve en forma de gruesas tortas el colorante ostentando su hermoso y vivo tono.

En otros casos el colorante se obtiene en

grandes depósitos filtrantes de mampostería, cuyo fondo de piedras porosas deja pasar el líquido, mientras que el colorante queda retenido.

Una fábrica de colorantes es un mundo peregrino. Las monumentales prensas y grandes depósitos hacen más bien la impresión de un romántico taller y las tinajas llenas de brillantes colorantes comunican a las fábricas un pintoresco atractivo.

A primera vista podría olvidarse que aquí se hacen ostensibles los resultados de un sutil trabajo científico. Sin embargo, mientras que aquí se trabaja, los químicos de la casa "Ciba" buscan ya nuevos descubrimientos, aportando una idea tras otra y realizando ensayos sucesivos para hacer que los últimos frutos de la investigación sean puestos inmediatamente a disposición de los colorantes "Ciba" y de sus consumidores.

*Ciba Société Anonyme, Basilea*